



Natierlech... ... bei de Guiden a Scouten!



Participation aux frais: 2€



Lëtzebuurger Guiden a Scouten



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration des Eaux et Forêts

Cantonement forestier de Lux-Est

www.lgs.lu



Lëtzebuurger
Guiden a Scouten



www.lgs.lu



D'Guiden/Scouten am Déngscht vun der Ëmwelterzéiung ...

D'Liewen an der Natur war vun Ufank un e feste Bestanddeel vun der Scoutsmethod. Eis belsch Scoutsfrënn schwetzen hei vun enger vun de "sept merveilles", déi de Scoutissëm ausmaachen. An awer ass d'Natur am Laf vun de Jorzéngten a mat der Weiderentwécklung vum Scoutissëm a Guidissëm an de Stied ëmmer méi an den Hannergronn geroden, bis se scho bal zu enger Niewesaach ginn ass.

Virun enger ganzer Rei Joren ass et e puer Leit am Verband vun de Lëtzebuurger Guiden a Scoute bewosst ginn, dass deen Ëmweltaspekt erëm misst méi staark betount ginn a virun allem, dass d'Liewen an a mat der Natur keng Selbstverständlechkeet méi ass, mee erëm nei misst erléiert ginn. Et war kloer, dass mer heifir e konkrete Kontext géife brauchen oder fir et mam Fondateur vum Guiden/-Scoutsmouveméint, dem Lord Baden-Powell (B.P.) ze soen: "Naturkunde darf nicht nur formeller Schulunterricht

sein, sondern interessiertes Anliegen jedes einzelnen ... in einem Bereich, durch den er sich besonders angesprochen fühlt, und zwar durch praktische Handhabung und Beschäftigung damit."

A wee wier besser, fir Ëmweltbewosstsinn ze vermëttelen, wéi déi, déi ëet geliewt hunn? Kelten, Indianer, afrikanesch Naturpopulatiounen, jee all déi Kulturen, déi fir Kanner a Jonker mat Faszinatioun an Abenteuer verbonne sinn a sech doduerch besonnesch eegnen, fir Message, Valeuren, hir eege Philosophie a Liewensweisen ze vermëttelen.

**D'Iddi vum
„Native Village“ war gebuer.**

No villem Denken a Schaffen hu mer haut e flotte Site fir Kanner a Jonker un d'Natur erunzebréngen. Eng Plaz matten



an der Natur, déi vill, flott a spannend Méiglechkeete bitt Naturerzéiung ze maachen, déi abenteuerlech a léierräich ass, déi ausbaufähig a variabel ass. En eenzegaartegen Site an der Natur vun der Schëtter Gemeng, deen nach soubal näischt vu sénger Attraktivitéit verléiert.

Mir wäerten dës eenzegaarteg Plaz matten am Bësch nieft eisem „Centre d’Animation Nicolas Rollinger“ notzen fir an Zäite vun Klimachangement, Kyotopläng a Klimaschutzresponsabilitéiten déi Erwuessen a Responsabel vu mar op d’Erausfuerungen vun Natur an Umwelt, grad wéi eise (limitéierten) Ressourcen opmierksam ze maachen. Nëmme duerch eng konsequent Naturerzéiung vun de Jonke kann et eis geléngen d’Eemolegkeet an d’Wichtigkeet vun eiser Ëmwelt erfierzehiewen an si zu engagéierten Erwuessenen ze erzéien, déi d’Zeeche vun der Zäit erkennen, dëst op Basis vun der non-formeller Educatioun, déi bei den „Lëtzebuerger Guiden a Scouten“ am Mëttelpunkt steet.

Deene ville Käpp, Hänn a Féiss, déi hei matgeschafft hunn, soe mer e grouse Merci a wënschen alle Visiteuren e flotten Openthalt an eisem Native Village. Loosst lech nëmme näischt entgoen, fir dass et lech net ergeet, wéi dësem Akela, vun deem de B.P. a sengem Buch “Birds and Beasts of Africa” schreift: “Eine Wölflingsleiterin lehrte einen Wölfling Naturgeschichte und fragte ihn: Womit ist ein Kaninchen bedeckt – ist es Haar, oder Wolle, oder Pelz oder was? Der Wölfling antwortete: Meine Güte, Akela, haben Sie nie ein Kaninchen gesehen?”

Lénks Patt a vill spannend Erfliëfnësser am „Native Village“ bei de Lëtzebuerger Guiden a Scouten

Martine Picard-Fuchs, Pit Faber a Roy Grotz

Maach mat!

Bei de Lëtzebuerger Guiden a Scouten



Devenir membre:

Les LGS sont ouverts à tous les garçons et filles de 6 (première année scolaire) à 23 ans. Les adultes sont les bienvenus comme cheftaines ou chefs.

Notre engagement:

- la vie en plein air, respecter l’environnement, l’apprentissage par soi-même
- vivre l’amitié et la coopération internationale, réaliser les idées personnelles avec des amis, réalisations communes
- vivre les valeurs comme la tolérance et la solidarité, partagées par les guides et scouts du monde entier, la prise de responsabilités
- Tout groupe est encadré par des cheftaines et chefs bénévoles qui ont suivi une formation reconnue par l’Etat.



E e grouse Merci un eis Sponsoren

Le centre de formation et d'animation

Chers Ami(e)s,

Merci d'avoir choisi le Centre de Formation et d'Animation Chalet Nicolas Rollinger à Neuhæusgen pour votre séjour. Situé en périphérie d'un village rural, à dix km de la capitale, en lisière d'une forêt domaniale de 2 hectares intégrée au site et grâce au dynamisme animé par l'ensemble des acteurs en charge, il appartient à l'Association sans but lucratif des Lëtzebuenger Guiden a Scouten de vous offrir un cadre soutenant un meilleur déroulement possible de vos activités guides, scoutes, associatives ou privées.

... un axe de développement constant: bénévolat, formation & animation!

Inspiré par les formations au «Gilwell Park» à Londres ou au centre de formation des Scouts de France à Jambville, mais dépourvu d'un

propre espace de rassemblement national, le comité directeur des Lëtzebuenger Scouten décida le 22 novembre 1955 d'ancrer leur présence à Neuhæusgen en envisageant d'y acheter un terrain en vue de la construction d'un centre de formation et d'hébergement. Sans l'appui foncier et financier de la famille donatrice Rollinger et d'un réseau de volontaires scouts qui se sont mis au service de la construction aménagée en plusieurs phases depuis 1956, le chalet n'aurait pu voir le jour. Si les travaux étaient achevés en novembre 1958, le Chalet Nicolas Rollinger fut inauguré le 1er mai 1959, soit le 40ième Anniversaire des Lëtzebuenger Scouten et l'origine des célèbres kermesses scoutes, dites Eischt-Mee-Kiirmes. Le lancement des camps de type Gilwell se fit aussitôt. Grâce à la méthodologie du «Learning by doing», le refuge du «Gilwell'sschapp» était construit sous la direction de Jéris Loos lors d'un camp Gilwell en 1970 en contrebas du chalet sur





l'aire de camping de 50 ares. Perfectionné par un raccordement en eau potable au camp Gilwell de 1974, d'un garage annexe et d'un raccord électrique en 1981, il est depuis lors accessible aux campeurs.

Devant les exigences croissantes de formation et d'animation, les responsables d'autant se retrouvaient confrontés à des problèmes administratifs et financiers, d'échange de terrains, de mesures de reboisement compensatoires en contrepartie de déboisements le long du chalet, de remboursement d'indemnités et face à des divergences quant au concept de formation, de la gestion du site ou de conceptualisation architecturale, soit trop chère, soit inadaptée aux besoins pédagogiques. Face à ce challenge, les Scouts se rassemblaient sous le mot d'ordre national «Neihaischen, eise Bau, eis Aarbecht» et le comité directeur décida d'agrandir le chalet par un bâtiment annexe. Dotée d'une grande salle de réunion, d'ateliers et de magasins d'équipement de camp ouverts sur l'aire de camping, l'«Annexe» fut inaugurée le 1er mai 1978 tout comme le renforcement des capacités d'hébergement et la modernisation des installations sanitaires et de cuisine. La mise en conformité fut lancée en 2002 et se poursuit actuellement.

Vers «Neihaischen-Scoutland»?!

Qu'il s'agisse du Relais de l'Amitié, ancien centre des Lëtzebuenger Guiden ou du Chalet Nicolas Rollinger, centre traditionnel des

Lëtzebuenger Scouten, tous réunis depuis la fusion LG-LS en 1994 sous le toit commun de l'A.s.b.l. des LGS, ils constituent des centres d'hébergements fonctionnant par l'engagement bénévole de comités de gestion épaulés par des volontaires et deux gérants en bénévolat indemnisé. Par le développement de nouvelles formes de partenariats, la renommée à l'échelle internationale s'amplifie notamment à cause du projet «Native Village» - véritable habitat de formes d'habitation parmi les plus diversifiées en allant du tipi indien à la cabane africaine et la maison celte - coordonné par la Fédération des LGS en coopération avec l'Administration des Eaux et Forêts, le Service de la Jeunesse et la Commune de Schuttrange.

En guise de conclusion, savoir se repositionner dans le paysage des chalets luxembourgeois et de la Grande Région constitue un défi majeur pour les responsables du Centre de Formation et d'Animation de Neuhaeusgen. Valoriser l'existant formé par l'ensemble original de la Chapelle Notre-Dame-des-Bois, du Chalet Nicolas Rollinger et de l'aire de camping, le traditionnel «Neihaischen» s'ouvre depuis 2005 sur l'accueil de classes scolaires et le «Native Village» en créant ainsi inévitablement les besoins d'adaptation du «Neihaischen» moderne.

Comité Neihaischen,
Daniel Godart





Chalet «Nic Rollinger»

Déscription

Le chalet, qui est l'un des deux centres nationaux de formation des «Lëtzebuerger Guiden a Scouten», fût construit en plusieurs phases depuis 1956. Une grande partie des travaux était réalisée par les scouts eux-mêmes.

Récemment rénové, le chalet est conforme aux réglementations en matière de sécurité et d'hygiène en vigueur et agréé par les instances gouvernementales compétentes.

Il est équipé pour accueillir environ 81 personnes. Une aire de récréation avec possibilité de feu de camp ainsi qu'un terrain de camping se trouvent sur le même site.

Bien qu'étant équipé pour y organiser des formations et séminaires, le chalet fonctionne dans un esprit parfaitement guide/scout.

La location est destinée prioritairement à des groupes de jeunes organisés. Il est clair que le chalet n'est loué qu'à un seul groupe à la fois.

Nous pouvons organiser un service de restauration (sur demande).

Infrastructures

Rez-de-chaussée

- ☺ hall d'entrée
- ☺ cuisine équipée, réfrigérateur, freezer, fourneau, matériel de cuisine (pots, casseroles, marmites, poêles, vaisselle, couverts), lave-vaisselle
- ☺ réfectoire (55m²)
- ☺ salle de réunion (125m²)
- ☺ grande salle (135m²) chaises et tables, feu ouvert
- ☺ toilettes

Lëtzebuerger Guiden a Scouten

Centre de Formation et Animation
Chalet Nicolas Rollinger

1, rue principale L-5290 Neihaischen

Tel.: 35 76 45 - Fax: 26352166
www.lgs.lu



Niveau cave

- ☞ salle de réunion (31m²)
- ☞ salle de stockage avec chambre frigorifique et surgélateur
- ☞ toilettes, douches
- ☞ centre du recyclage

1^{er} étage

- ☞ 4 chambres à coucher pour 6, 8, 12, 18, respectivement 20 personnes
- ☞ toilettes, lavabos

2^{ème} étage

- ☞ 4 chambres à coucher pour 5, 9, 10, respectivement 13 personnes
- ☞ toilettes, lavabos

Inclus

- ☞ chauffage central
- ☞ téléphone à monnaie
- ☞ matériel de nettoyage (sauf serviettes)
- ☞ oreillers

Suppléments

- ☞ doivent être apportés: sac de couchage, serviettes, ...
- ☞ préparation de la nourriture (sur demande : possibilité de service restauration pour des séminaires)
- ☞ nettoyage des lieux



Chapelle «Notre-Dame des Bois»

Les «Lëtzebuurger Guiden a Scouten» ont une relation très particulière avec cette chapelle. En effet, durant la deuxième guerre mondiale, des scouts résistants avaient fait le vœu de construire une chapelle en honneur de Notre-Dame (patronne du Luxembourg) une fois la guerre finie. La chapelle était entièrement construite par les « Lëtzebuurger Scouten » en honneur des résistants tombés pendant la guerre et consacrée par l'Évêque de Luxembourg en présence du Chef-Scout,

le Prince Jean de Luxembourg (futur Grand-Duc) le 1^{er} mai 1952. Le « commissaire général » disait plus tard. « La construction de cette chapelle a fermé des blessures ! ».

La chapelle est accessible sur demande aux locataires du chalet ou du terrain de camping, mais peut aussi être louée pour des cérémonies religieuses sans location du chalet.



Camp «Nic Rollinger»

Cette aire de camping se trouve sur le site Chalet «Nic Rollinger» à Neihaischen. Elle peut être louée avec ou sans le chalet.

Description

- ☞ aire de 50a pouvant accueillir jusqu'à 100 personnes
- ☞ aire de feu (+ bois)
- ☞ remise, électricité
- ☞ équipement sanitaire (toilettes, lavabos, douches)
- ☞ bois de construction

Mais aussi...

Si le chalet ou le camp «Nic Rollinger» sont occupés ou s'ils ne conviennent pas à vos besoins, nous pouvons vous proposer le

«Relais de l'amitié», le «camp de l'amitié» à Bilsdorf ou le camp «Fensterdall». Voir sous : www.lgs.lu/chalet



Éducation à l'environnement

«Les jeunes d'aujourd'hui ont besoin, en tant qu'adultes de demain, de la nature pour apprendre à vivre et agir en adulte responsable. Les adultes d'aujourd'hui ont besoin de la nature pour leur rappeler que c'est elle qui est à la base de toute vie. Ils ont également besoin des jeunes d'aujourd'hui pour se rappeler qu'ils portent la responsabilité, en tant qu'adultes, pour l'environnement de demain.»

Scoutisme/Guidisme et éducation à l'environnement

La vie au sein de la nature, tout comme la connaissance de l'environnement naturel étaient et continuent à être l'une des idées fondatrices du mouvement guide et scout. Ils ont toujours été et resteront une partie des piliers des méthodes pédagogiques utilisés au sein du guidisme et scoutisme. Une grande partie des activités se déroulent au sein de la nature et les méthodes prévoient une utilisation respectueuse de la nature.

Robert Baden-Powell, le fondateur du mouvement scout/guide, a déjà décrit dans son livre "Scouts" les activités en pleine nature comme essentielles au développement intellectuel, social, physique et spirituel des jeunes.

Malheureusement la nature n'est plus une constante dans la vie quotidienne des jeunes d'aujourd'hui. De ce fait il est d'autant plus important pour les LGS de sensibiliser les jeunes, les guides et scouts ainsi que leurs chefs et cheftaines aux problèmes environnementaux.



Lëtzebuurger
Guiden a Scouten



Les objectifs à atteindre

Conscient de la relation entre mouvement scout/guide et l'éducation à l'environnement décrite plus haut, les objectifs suivants s'imposent:

- ☛ sensibiliser les jeunes à s'intéresser à la nature et l'environnement
- ☛ aider les jeunes à développer un lien direct avec la nature et les problèmes environnementaux
- ☛ transmettre aux jeunes le lien entre les hommes et leur environnement naturel
- ☛ inciter les jeunes à adapter leur style de vie afin qu'il soit plus écologiste et conscient de l'environnement naturel.
- ☛ développer chez les jeunes une compréhension plus pratique concernant une vie saine et simple comme autrefois

Au mois de mai 2005 a débuté la création du "Native village" (tipis indiens, maison celte, ...) dans l'enceinte du centre de formation des LGS à Neuhaeusgen. Ces travaux de mise en place de l'infrastructure ont été terminés en mai 2008.

Pourquoi les thèmes des celtes et des indiens ont-ils été choisis? A la recherche d'un cadre qui permet de faire avec des jeunes des activités dont le but est d'atteindre les objectifs énumérés plus haut, l'héritage que ces peuples nous ont laissé ainsi que leur façon de vivre en harmonie avec la nature se prêtent admirablement à montrer aux jeunes quels sont les éléments essentiels d'un style de vie plus écologiste et conscient de l'environnement naturel.

Ainsi, il faut considérer le "Native village" comme un "outil pédagogique". En effet, l'infrastructure du "Native village" (bas-fourneau, métier à tisser, four à pain, fourneau pour céramiques, tipis indiens, ...) permet de faire des activités (travail du fer, fabrication de tissus et de pain, création d'objets en terre cuite, ...) qui permettent aux jeunes de découvrir de façon ludique le quotidien de populations naturelles comme les indiens ou les celtes.

C'est le "Learning by doing", la méthode de base utilisée dans le scoutisme/guidisme, qui est ainsi appliquée. C'est en faisant eux-mêmes des choses (réaliser un objet en fer, appliquer un tatouage, construire et utiliser un arc, ...), en travaillant et en jouant en petites

équipes (cuisiner sur le feu, échange d'histoires dans un tipi, jeux de chasse, ...) et en participant à des activités thématiques que les jeunes apprennent à développer un lien direct avec la nature et les problèmes environnementaux ainsi qu'une compréhension plus pratique d'une vie saine et simple comme autrefois, etc.

Toutes ces activités entraînent un partage des connaissances entre les jeunes qui leur permet de mieux apprendre à connaître et à respecter l'environnement dans lequel nous habitons aujourd'hui, de tisser des liens entre le style de vie et les problèmes environnementaux de la société et de réaliser la responsabilité que chacun d'entre nous a pour préserver notre environnement.





Les Indiens

*Les Indiens vivaient en communion avec la nature.
Pour eux, il y avait des esprits dans les arbres, des esprits dans
les plantes, des esprits dans les fleurs.*

Les Indiens sont connus pour leur style de vie qui les faisait entretenir des liens très étroits avec l'environnement dans lequel ils vivaient et auquel ils conféraient un grand respect. Il en était de même pour leur relation envers les animaux. La raison première de cette attitude est que la nature est considérée comme la grande pourvoyeuse de l'humanité. Les liens avec la nature ont donc un caractère sacré qui oriente les actions et les gestes de chacun au sein de son milieu naturel.

Une partie des tribus indiennes vivaient de chasse et de pêche, d'autres de chasse et de cueillette et certaines d'agriculture primitive. De cette façon, les Indiens

étaient chaque jour en contact avec leur environnement naturel qui leur donnait tout ce dont ils avaient besoin. A l'instar des Indiens, les enfants et les jeunes de nos jours ne savent plus à quoi la nature peut leur servir et ils ont ainsi perdu le regard pour leur environnement.

Le but du projet "Native village" est ainsi de donner aux enfants et aux jeunes la possibilité de vivre pendant une ou plusieurs journées comme vivaient les Indiens dans le temps, en harmonie avec la nature. Les responsables du site leur offrent une multitude d'activités pédagogiques, qu'on peut adapter en fonction de l'âge des jeunes.



Ici quelques exemples d'activités :

- ☛ se raconter des histoires dans un tipi indien
- ☛ faire des ateliers de bricolage avec des matériaux naturels
- ☛ travailler la céramique
- ☛ faire un feu dans les bois
- ☛ cuisiner sur le feu comme les indiens
- ☛ apprendre le tir à l'arc
- ☛ jouer des jeux de chasse
- ☛ appliquer des tatouages
- ☛ décorer un totem
- ☛ construire un wigwam
- ☛ etc.....

Ces activités, caractéristiques pour la pédagogie du "Native village", servent à atteindre les objectifs pédagogiques suivants:

- ☛ faire comprendre aux jeunes leurs responsabilités vis-à-vis de la collectivité
- ☛ élargir l'horizon de nos enfants et jeunes à d'autres civilisations et cultures
- ☛ leur faire découvrir d'autres modes de vie
- ☛ développer le respect envers soi-même et son entourage
- ☛ explorer ses propres sentiments
- ☛ apporter une expérience de vie collective nécessaire à la socialisation des jeunes



Les Celtes



Le style de vie des Celtes (lat. celtae, nom que les grecs et les romains ont donné aux Gaulois) se prête admirablement à atteindre des objectifs pédagogiques, car ils furent l'un des derniers peuples de l'antiquité qui vivait en harmonie avec la nature. Leur civilisation dominait presque toute l'Europe de l'Ouest pendant plusieurs siècles avant l'arrivée des Romains. De nos jours encore des vestiges de leur époque, comme le site du "Titelberg", témoignent des nombreuses cités celtiques qui ont été construites le long de leur principales routes marchandes.

Les Celtes étaient connus pour leur artisanat, notamment la fabrication et le traitement du fer, du bronze, ... Par leur façon d'intégrer l'art dans la fabrication d'objets pour la vie quotidienne, l'art celtique est considéré à juste titre comme "l'une des grandes gloires de l'Europe préhistorique"

Vivre une journée au "Native village" comme le faisaient les Celtes permet aux jeunes de découvrir de façon ludique et manuelle le quotidien de populations naturelles et encourage les enfants et adolescents à développer une compréhension plus pratique concernant une vie saine et simple et leur permet de développer une nouvelle relation avec la nature.

Des techniques manuelles très pratiques (comme p.ex. la fabrication de briques en terre cuite et leur utilisation pour la construction d'un fourneau, la cuisson de céramiques et leur utilisation dans la vie quotidienne, travail du bronze, préparation de pain,...) ne constituent qu'une partie d'une multitude d'activités pédagogiques, qu'on peut adapter en fonction de l'âge des jeunes.



Voici quelques exemples:

- ☛ se raconter des histoires dans la maison celte
- ☛ des ateliers de bricolage avec des matériaux naturels
- ☛ travail de la céramique, du bronze
- ☛ faire un feu dans les bois
- ☛ cuisiner à la façon celtique
- ☛ jouer des jeux celtiques
- ☛ appliquer des tatouages
- ☛ réaliser des sculptures en bois
- ☛ travail du cuir, des os et des cornes
- ☛ préparation et filage de la laine
- ☛ réaliser des teinture avec des plantes,
- ☛ etc.....

Les activités sur le thème des Celtes dans le cadre du "Native village", visent à atteindre les objectifs pédagogiques suivants:

- ☛ faire comprendre aux enfants et aux jeunes leurs responsabilités vis-à-vis de la collectivité
- ☛ élargir l'horizon des jeunes à d'autres civilisations et cultures
- ☛ leur faire découvrir d'autres modes de vie
- ☛ développer le respect envers soi-même et son entourage
- ☛ apporter une expérience de vie collective nécessaire à la socialisation des jeunes
- ☛ donner aux jeunes des notions d'archéologie expérimentale (utilisation pratique du savoir appris)
- ☛ faire apprendre aux jeunes des techniques de la nature « Naturtechniken »





Lëtzebuenger
Guiden a Scouten



Comment organiser une activité au «Native Village»

Trois options sont offertes aux intéressés ...

L'option «selfmade»

Si on choisit cette option, toute l'infrastructure du «Native village» est mise à disposition du groupe de jeunes en question. Les activités que le groupe veut faire pendant son séjour sur le site seront préparées par les responsables et animateurs du groupe. C'est la solution idéale pour tous ceux qui cherchent un site offrant un cadre propice à la réalisation de leurs propres activités sur un sujet en relation avec les thèmes abordés sur place (celtes, indiens, artisanat indigène, éducation à la nature, ...)

L'option «à la carte»

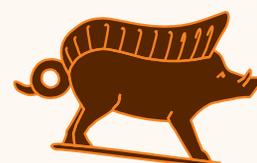
Un groupe de jeunes qui veut profiter de cette option contactera les responsables du «Native village» en temps utile afin qu'ils puissent préparer ensemble avec les animateurs du groupe de jeunes les activités qui seront proposées lors du séjour du groupe en question. Cette option présente l'avantage qu'elle permet au mieux de profiter du matériel didactique existant sur place tout en permettant aux animateurs du groupe d'inclure leurs propres projets dans le programme final proposé aux jeunes.

L'option «all inclusive»

Le séjour du groupe de jeunes sera préparé intégralement par les responsables du «Native village». Cette option s'adresse entre autres à des groupes de jeunes, dont les animateurs ne sont pas trop familiers avec les thèmes abordés au «Native village», mais qui veulent quand même offrir aux jeunes dont ils sont responsables, un séjour attrayant portant sur l'éducation à l'environnement en profitant de l'expérience des responsables du site pour la réalisation d'activités visant à atteindre les objectifs cités précédemment.

D'Keltenhaus um Neihaischen

*Les jeunes d'aujourd'hui
ont besoin, en tant
qu'adultes de demain, de
la nature pour apprendre
à vivre et agir en adulte
responsable.*



BEALTAINE
NEIHAIŠCHEN

Un grand Merci aux Donateurs,
et Partenaires du Projet «Native
Village» à Neihaischen

Jacobs Francois, Rock Monique,
Negri Roger, Heuschling-Geisler
Marie-Thérèse, Goblet Lavandier,
Hilger-Dahm Rene, Junck Pierre,
Klopp-Deny Jeanne, Beissel Gilbert,
Stoos-Kalmes Jeanne, Pundel
Armand, Kemp-Duscherer Constant,
Stoffel Joseph, Jacoby Theo, Ries
Edmond, Hauptert Norbert, Thoma-
Schmitz Marie-Rose, Gantenbein-
Koullen Marie-Thérèse, Dr Kayser
Georges, Kemp-Arendt Nancy, Scharz
Francois, Mischo Jean, Maquil
Andrée, Lux Technicom, Atelier
Architecture Beng, Immo Agence
Florida, Imedia s.à r.l, Alltec, Misteri
Fernand S.à.r.l, Luximpex S.A, Frisch-
Tibesart, Lux-Fôrets du Nord S.à
r.l, Entrapaulus Construction S.A,
DNR, Naturata, Biog, Commune de
Schuttrange, Ferme Paul Steichen,
Service National de la Jeunesse
(SNJ), Administration des Eaux
et Forêts/Cantonnement forestier
Lux-Est et Grevenmacher, Centre
d'Initiative et de Gestion Regional
Syrdall, Naturzenter Senningerberg,
Poissonnerie Arctic, Mercedes Benz
Luxembourg, Rotary Kordall, Jan
Schneidewind, Lea Linster, Caves
Bernard Massard, Jean-Marie
Halsdorf, Mars Di Bartolomeo,
Viviane Loschetter, Xavier Bettel, La
Provencale, Justin Mangen, Jean-Marc
Sturm, Patrick Sandt, Fam. Steichen-
Bonifas, Jacques Olinger, Thierry
Gillen, Angel marc, Fam. Dupong,
Ewerling Raymond, Faber Pierre,
Fam. Fischer, Fam. Hagen-Scharz,
Fam. Heinen-Schiltz, E. Hennicot-
Schoepges, Fam.Konsbruck-Raus,
Fam. Picard-Schmit Fam. Puckallus-
Neu, Scholer Guy



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration des Eaux et Forêts
Cantonnement forestier Grevenmacher



Centre d'Initiative et de Gestion Régional
Syrdall

Réseau Objectif Plein Emploi



Commune
de Schuttrange